

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA

**Karar Sayısı: 2067**

9 Ekim 2019 tarihinde Cezayir’de imzalanan ekli “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Su Kaynakları Alanında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptı”nın onaylanmasına, 244 sayılı Kanunun 5 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

24 Ocak 2020

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
CEZAYİR DEMOKRATİK HALK CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA

SU KAYNAKLARI ALANINDA İŞBİRLİĞİNE DAİR MUTABAKAT ZAPTI

Bundan böyle "Taraflar" olarak anılacak Tarım ve Orman Bakanlığı tarafından temsil edilen Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Su Kaynakları ve Çevre Bakanlığı tarafından temsil edilen Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti;

Bu "Mutabakat Zaptı" çerçevesinde:

Türk ve Cezayir halkları arasındaki dostluk ilişkilerini güçlendirme ve su kaynakları alanında iş birliği geliştirme hususundaki isteklerini ifade ederek,

Su kaynaklarının korunması ve geliştirilmesinin bilimsel, teknik ve teknolojik açıdan daha yakın iş birliği gerektirdiğinin bilincinde olarak,

Su kaynakları alanında daha yakın iş birliğinin doğuracağı faydaları ve ortak çıkarları dikkate alarak,

Aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır:

MADDE 1

Maksat

Su kaynaklarının geliştirilmesi, yönetimi ve korunması için, Taraflar, ulusal mevzuatları çerçevesinde eşitlik, müteakabiliyet ve karşılıklı yarar temelinde, bilgi, deneyim ve teknoloji paylaşımı yoluyla iş birliği yaparlar.

MADDE 2

İş birliği Alanları

Taraflar aşağıdaki alanlarda iş birliği yaparlar:

- 1) Su ve atık su arıtma tesislerinin projelendirilmesi, tarımsal sulama sistemlerinin geliştirilmesi ve baraj yapımında eğitim faaliyetleri ve tecrübe değişimi;
- 2) Su sektöründe uygulamalı araştırma programlarının geliştirilmesi;
- 3) Su ve atık su arıtma teknolojileri alanlarında bilimsel ve teknik iş birliği kurulması;
- 4) Akarsu sistemlerinde su kaynakları yönetiminde tecrübelerin paylaşılması konusunda işbirliğinin geliştirilmesi; bu işbirliği, iklim değişikliğinin etkisiyle azalma eğilimi gösteren su kaynaklarının yanı sıra su kullanımına dair planlamaların ve tarım, sanayi, içme suyu ihtiyaçlarının değerlendirilmesinde fikir ve konuyla ilgili tecrübe alışverişinde bulunulmasını kapsar;
- 5) Toprakta muhafaza edilen suyun seviyesini artıran arazi kullanım tekniklerinin geliştirilmesi hususunda iş birliği yapılması;
- 6) Saha gezileri düzenlenmesi ve iki ülke arasında uzman değişimi;
- 7) İklim değişikliğinin su kaynaklarına etkisi konusunda bilgi ve tecrübe paylaşımı;

- 8) Kuraklık yönetim ve uygulama planlarının hazırlanması konusunda bilgi ve tecrübe paylaşımı;
- 9) Su kalitesi ve miktarının izlenmesi konusunda bilgi ve tecrübe paylaşımı;
- 10) Arıtılmış atık suların tarımsal sulamada yeniden kullanılması konusunda bilgi ve tecrübe paylaşımı.

MADDE 3

İş birliği Yöntemleri

Taraflar, bu Mutabakat Zaptı'nın 2. maddesinde sıralanan konular üzerinde aşağıdaki şekilde iş birliği yaparlar:

- 1) Su konusundaki araştırma ve geliştirme faaliyetlerinde bilimsel ve teknik bilgi ve belge paylaşımı;
- 2) Uzman, araştırmacı, danışman ve personel değişimi;
- 3) Ortak çalıştay, toplantı, seminer ve çalışma gezilerinin düzenlenmesi;
- 4) Tarafların mutabakatıyla belirlenecek konularda Türk uzmanlar tarafından eğitim verilmesi.

MADDE 4

Ortak Komite

Taraflar, bu Mutabakat Zaptı kapsamında iş birliğinin garanti altına alınması ve güçlendirilmesi için bir Ortak Komite oluşturulması konusunda mutabık kalmışlardır.

Ortak Komite'nin çalışma usul ve esasları aşağıdaki şekildedir:

- 1) Her bir Taraf, bu Mutabakat Zaptı'nın yürürlüğe girmesinin ardından en geç üç (3) ay içinde, bu Mutabakat Zaptı kapsamında yer alan iş birliği faaliyetlerinin yürütülmesinden sorumlu olacak bir Ulusal Koordinatör tayin eder. Ulusal Koordinatör, en az Daire Başkanı düzeyinde veya eşdeğer bir makamda olur;
- 2) Her bir Taraf, diğer Tarafa, tayin ettiği Ulusal Koordinatörün ismini ve unvanını bildirir. Her bir Taraf, diğer Tarafa, yazılı bildirimde bulunarak herhangi bir zamanda Ulusal Koordinatör yerine bir vekil atayabilir;
- 3) Ulusal Koordinatörler iş birliği faaliyetlerini yönetmek için 2. maddede sıralanan işbirliği alanlarını içeren Ortak Çalışma Programı hazırlamak için iş birliği yapar;
- 4) Ulusal Koordinatörler 2. maddede sıralanan faaliyetleri görüşmek için herhangi bir zamanda düzenlenecek olan Ortak Komite toplantılarına eş-başkanlık yapar ve Ortak Komite tarafından alınacak tavsiyelerin uygulanmasını izler;
- 5) Her bir Taraf tarafından Ulusal Koordinatörlerde yapılan herhangi bir değişiklik, diğer Tarafa yazılı olarak bildirilir.

MADDE 5

Fikri Mülkiyet Hakları

Taraflar, ulusal mevzuatları ve taraf oldukları uluslararası antlaşmalar çerçevesinde, bu Mutabakat Zaptı dâhilinde transfer edilecek veya oluşturulacak fikri mülkiyet haklarının etkin bir şekilde korunmasını sağlarlar. Bu Mutabakat Zaptı bağlamında, fikri mülkiyet kavramı 14 Temmuz 1967 tarihinde Stockholm'de imzalanmış olan Dünya Fikri Mülkiyet Örgütü'nü Kuran Sözleşme'nin 2. maddesinde tanımlandığı şekilde anlaşılır.

MADDE 6

Masraflar

Her bir Taraf, bu Mutabakat Zaptı'nın uygulanması ile ilgili kendi masraflarını, aksi kararlaştırılmadığı sürece, fonların bulunabilirliği ve her iki ülkedeki uygulanabilir mevzuat göz önünde bulundurularak karşılar.

Faaliyetlerin ortak finansman gerektirdiği durumlarda masraflar, Tarafların mutabakatıyla paylaşılır ve bu husus ilgili çalışma programına yansıtılır.

Teknik komite üyelerinin seyahat masrafları ziyaret eden Tarafça karşılanırken, konaklama masrafları ev sahibi Taraf tarafından karşılanır.

MADDE 7

Malzeme ve Personel Giriş Çıkışının Kolaylaştırılması

Her iki ülkedeki mevzuata uygun olarak, her bir Taraf, kendi ülkesinden diğer ülkeye malzeme ve personel giriş çıkışını, bu Mutabakat Zaptı kapsamında mutabık kalınan faaliyetlerin uygulanmasını sağlamak için kolaylaştırır.

MADDE 8

Değişiklikler ve Uyuşmazlıkların Çözümü

İşbu Mutabakat Zaptı, Tarafların karşılıklı yazılı rızaları ile herhangi bir zamanda değiştirilebilir. Bu değişiklikler bu Mutabakat Zaptı'nın 9. maddesinde belirtilen usule uygun şekilde yürürlüğe girer.

Bu Mutabakat Zaptı'nın yorumlanmasından veya uygulanmasından kaynaklanabilecek herhangi bir uyuşmazlık Taraflar arasında müzakere yolu ile dostça çözülür.

MADDE 9

Yürürlüğe Giriş, Süre ve Sona Erme

Bu Mutabakat Zaptı, Tarafların, anılan belgenin yürürlüğe girmesi için gerekli ulusal yasal usulleri tamamladıklarını, birbirlerine diplomatik kanallarla bildirdikleri en son yazılı bildirim alındığı tarihte yürürlüğe girer.

Bu Mutabakat Zaptı bir (1) yıllık süreyle yürürlükte kalır. Taraflardan biri Mutabakat Zaptı'nı sona erdirmeye niyetini öngörülen sona erme tarihinden en az altı (6) ay önceden karşı Tarafa diplomatik kanallardan yazılı olarak bildirmedığı sürece bu Mutabakat Zaptı'nın geçerliliği birer (1) yıllık süreler halinde kendiliğinden uzatılır.

Bu Mutabakat Zaptı'nın sona ermesi, Mutabakat Zaptı gereğince üzerinde mutabık kalınan ve sona erme öncesinde hâlihazırda başlatılan projelerin ve faaliyetlerin geçerliliğini ve süresini etkilemez.

Bu Mutabakat Zaptı; Cezayir'de, 09/10/2019 tarihinde, Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinin her biri için iki (2) asıl nüsha halinde tanzim edilmiş olup bütün metinler eşit derecede geçerlidir. Yorum farklılığı olması halinde İngilizce metin esas alınır.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA**

**CEZAYİR DEMOKRATİK HALK
CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA**

**Mevlüt ÇAVUŞOĞLU
Dışişleri Bakanı**

**Sabri BOUKADOUM
Dışişleri Bakanı**

مشروع مذكرة تفاهم

بين

حكومة جمهورية تركيا

و

حكومة الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

في مجال الموارد المائية

إن حكومة جمهورية تركيا، ممثلة بوزارة الزراعة و الغابات، و حكومة الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية، ممثلة بوزارة الموارد المائية، المشار إليهما فيما يلي باسم (الطرفين)؛ كجزء من مذكرة التفاهم هذه.

رغبة منهما في تعزيز العلاقات الودية بين الشعبين التركي و الجزائري، وتنمية التعاون في مجال موارد المياه،

وإعترافا بالحاجة إلى تعاون علمي وتقني وتكنولوجي أوثق للحفاظ على الموارد المائية وتنميتها؛

مع الأخذ بعين الاعتبار الفوائد والمصالح المشتركة لتعزيز التعاون في مجال المياه؛

قد اتفقا على النحو التالي:

المادة الأولى

الهدف

من أجل حماية الموارد المائية وتطويرها وإدارتها، سيتعاون الطرفان من خلال تبادل المعلومات والخبرات والتكنولوجيا، مع الاستفادة من تشريعاتهما الوطنية، القائمة على المساواة والمعاملة بالمثل والمنفعة المتبادلة.

المادة الثانية

مجالات التعاون

سيتعاون الطرفان في المجالات التالية:

1. التدريب وتبادل الخبرات في تصميم محطات معالجة مياه الصرف الصحي، وتحسين نظم الري الزراعية وبناء السدود؛
2. تطوير برامج البحوث العملية في قطاع المياه؛
- 3- إقامة تعاون علمي وتقني في مجالات المياه و تقنيات معالجة المياه؛
4. تطوير التعاون من أجل تبادل الخبرات في إدارة الموارد المائية المتعلقة بنظم الأنهار ، والتي سوف تغطي تبادل الأفكار والخبرات في تقييم الخطط المتعلقة باستخدام المياه و احتياجات مياه الشرب في الزراعة والصناعة و الموارد المائية التي تميل إلى الندرة بسبب تأثير تغير المناخ؛
5. التعاون في تطوير التقنيات المستعملة ارضيا التي تزيد من مستوى المياه المخزنة في التربة؛
6. تنظيم زيارات ميدانية وتبادل الخبراء بين البلدين؛
7. تبادل المعرفة والخبرات حول آثار تغير المناخ على الموارد المائية؛
8. تبادل المعرفة والخبرات حول الاستعداد لإدارة الجفاف وتنفيذ المخططات؛
9. تبادل المعارف والخبرات المتعلقة برصد نوعية وكمية المياه؛
10. تبادل المعرفة والخبرات حول إعادة استخدام المياه الصرف الصحي المعالجة في الري الفلاحي.

المادة الثالثة

طرق التعاون

يتعاون الطرفان في المجالات المدرجة في المادة 02 من مذكرة التفاهم هذه، على النحو التالي:

1. تبادل المعلومات والوثائق الفنية والعلمية المتعلقة بمجالات النشاطات الخاصة بالبحث والتطوير في مجال المياه؛
2. تبادل الخبراء والباحثين والمستشارين والموظفين؛
3. تنظيم ورش العمل والاجتماعات والندوات والزيارات الفنية المشتركة؛
4. توفير التدريب من قبل الخبراء الأتراك على المواضيع التي يتفق عليها الطرفان

المادة الرابعة

اللجنة المشتركة

يتفق الطرفان على إنشاء لجنة مشتركة لضمان وتعزيز التعاون بموجب مذكرة التفاهم هذه بطريقة عملية.

ستكون إجراءات ومبادئ عمل اللجنة المشتركة على النحو التالي:

أ- يعين كل طرف منسقًا وطنيًا لتولي مسؤولية تنفيذ الأنشطة التعاونية بموجب مذكرة التفاهم هذه ، في موعد لا يتجاوز ثلاثة (03) أشهر من تاريخ بدء نفاذ مذكرة التفاهم هذه. يجب أن يكون المنسق رئيسًا للإدارة على الأقل أو يشغل منصبًا أعلى من المستوى المعادل.

ب- يجب على الأطراف إخطار اسم ووظيفة المنسق الوطني المعين للطرف الآخر. يجب على كل طرف تعيين بديل للمنسق الوطني في أي وقت عن طريق إشعار خطي للطرف الآخر.

- ج- ينبغي أن يعمل المنسقون الوطنيون معاً لإعداد برنامج عمل مشترك لمجالات التعاون المشار إليها في المادة 02 لإدارة الأنشطة التعاونية؛
- د- يرأس المنسقون الوطنيون اجتماعات اللجنة المشتركة ، التي قد تعقد في أي وقت ، لمناقشة الأنشطة المدرجة في المادة 02 ، ومتابعة التوصيات التي اعتمدها اللجنة المشتركة.
- هـ- عند حصول تغيير في المنسق الوطني، من قبل كل طرف، يجب أن يتم إخطاره كتابةً للطرف الآخر

المادة الخامسة

السرية والملكية الفكرية

يجب على الأطراف ضمان حماية حقوق الملكية الفكرية الناشئة عن "مذكرة التفاهم" هذه، مع احترام قوانينها الوطنية والمعاهدات الدولية التي أبرمتها. في سياق "مذكرة التفاهم" هذه ، يُفهم مفهوم "الملكية الفكرية" بالمعنى المقصود في المادة (02) من "الاتفاقية التأسيسية للمنظمة العالمية للملكية الفكرية" الموقعة في "ستوكهولم ، 14 يوليو 1967.

المادة السادسة

التمويل وتخصيص الميزانية

ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك، سوف يقوم كل طرف بتغطية النفقات المتعلقة بتنفيذ مذكرة التفاهم هذه، مع مراعاة توافر الأموال والقوانين واللوائح المعمول بها في كلا البلدين.

عندما تتطلب الأنشطة تمويلًا مشتركًا، سيتم الاتفاق على توزيع التكاليف بين الطرفين وسيتم التعبير عنه في برنامج العمل المقابل.

يتحمل كل طرف مصاريف سفر أعضاء اللجنة الفنية ، من ناحية أخرى يتحمل البلد المضيف تكاليف الإقامة.

المادة السابعة:

تسهيل دخول وخروج المعدات والأفراد

وفقاً للقوانين واللوائح في كلا البلدين، يسهل كل طرف دخول وخروج الأفراد والمعدات من إقليمه إلى إقليم الدولة الأخرى لضمان تنفيذ الأنشطة المتفق عليها بموجب مذكرة التفاهم هذه.

المادة الثامنة

التعديل وتسوية النزاعات

يجوز تعديل "مذكرة التفاهم" هذه بموافقة مكتوبة بين الطرفين في أي وقت. تدخل هذه التعديلات حيز التنفيذ وفقاً للإجراء المشار إليه في "مذكرة التفاهم".
يجب تسوية أي نزاع قد ينجم من تفسير أو تنفيذ "مذكرة التفاهم" هذه بطريقة ودية من خلال المشاورات أو المفاوضات بين الطرفين.

المادة التاسعة

دخول حيز التنفيذ

تدخل "مذكرة التفاهم" هذه حيز التنفيذ في تاريخ استلام آخر إخطار يخبر فيه الطرف الطرف الآخر بأن متطلباته القانونية الوطنية قد استوفيت لدخولها حيز التنفيذ.

تظل "مذكرة التفاهم" هذه سارية المفعول لمدة (01) عام من تاريخ نفاذها، وتمتد تلقائيًا لفترات متتالية حتى يقوم أحد الطرفين بإشعار خطي من خلال القناة الدبلوماسية ، ستة (06) أشهر مقدمًا قبل تاريخ انتهاء الصلاحية.

لن يؤثر إنهاء مذكرة التفاهم هذه على صحة ومدة المشروعات والأنشطة المتفق عليها وفقًا لمذكرة التفاهم التي تم تنفيذها بالفعل قبل هذا الإنهاء .

تم التوقيع على هذه المذكرة بالجزائر في 09 أكتوبر 2019، في نسختين، باللغة التركية، العربية، الانجليزية والفرنسية و للنصوص الأربعة نفس الحجية القانونية.

في حالة الاختلاف في التفسير يرجح النص باللغة الانجليزية.

عن حكومة الجمهورية الجزائرية
الديمقراطية الشعبية

عن حكومة جمهورية تركيا

صبري بوقادوم

وزير الشؤون الخارجية

مولود جاويش أوغلو

وزير الشؤون الخارجية

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY
AND
THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC OF
ALGERIA
ON COOPERATION IN THE FIELD OF WATER RESOURCES

The Government of the Republic of Turkey, represented by the Ministry of Agriculture and Forestry and the Government of the People's Democratic Republic of Algeria, represented by the Ministry of Water Resources and Environment, hereinafter referred to as "the Parties";

Within the framework of this Memorandum of Understanding;

Desiring to strengthen the friendly relations between the Turkish and Algerian people and to develop cooperation in the field of water resources,

Recognizing the need for closer scientific, technical and technological cooperation for conservation and development of water resources,

Taking into account the benefits and common interests of a closer cooperation in the field of water resources,

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

Objective

In order to develop, manage and protect water resources, the Parties shall cooperate through sharing information, experience and technology within the framework of their national legislation on the basis of equality, reciprocity and mutual benefit.

ARTICLE 2

Areas for Cooperation

The Parties shall cooperate in the following areas:

- 1) Training activities and exchanging experiences in designing water and wastewater treatment facilities, improvement of agricultural irrigation systems and construction of dams;
- 2) Developing practical research programmes in water sector;
- 3) Establishing scientific and technical cooperation in the fields of water and wastewater treatment technologies;
- 4) Developing cooperation for sharing experiences on management of water resources in river systems; such cooperation shall include exchange of ideas and

experiences thereof on assessment of plans regarding water use and agricultural, industrial and drinking water requirements as well as water resources which tend to decrease in amount due to the impacts of climate change;

- 5) Cooperating in the development of land use techniques that increase the level of water stored in soil;
- 6) Organizing site visits and exchange of experts between the two countries;
- 7) Sharing knowledge and experiences on the impacts of climate change on water resources;
- 8) Sharing knowledge and experiences on the preparation of drought management and implementation plans;
- 9) Sharing knowledge and experiences on monitoring water quality and quantity;
- 10) Sharing knowledge and experiences on the reuse of treated wastewater in agricultural irrigation.

ARTICLE 3

Cooperation Methods

The Parties shall cooperate in the areas listed in the Article 2 of this Memorandum of Understanding as follows:

- 1) Sharing scientific and technical data and documents in the research and development activities on water;
- 2) Exchange of experts, researchers, advisers and staff;
- 3) Organizing joint workshops, meetings, seminars and site visits;
- 4) Providing training by Turkish experts on the subjects which shall be agreed upon by the Parties.

ARTICLE 4

Joint Committee

The Parties agree about the establishment of a Joint Committee in order to guarantee and strengthen cooperation within the framework of this Memorandum of Understanding.

The procedures of work and the principles of the Joint Committee shall be as follows:

- 1) Each Party shall designate a National Coordinator who will assume the responsibility of carrying out the cooperation activities under this Memorandum of Understanding not later than three (3) months following the effective date of this Memorandum of Understanding. The National coordinator shall be at least a department head level or hold office in the equivalent level;
- 2) Each Party shall notify the name and title of the designated National Coordinator to the other Party. Each Party may designate a substitute for National Coordinator at any time with a written notice to other Party;
- 3) National Coordinators shall work in cooperation so as to prepare a Joint Working Program involving the areas of cooperation mentioned in Article 2 in order to manage the activities of cooperation;

- 4) National Coordinators shall co-chair the Joint Committee meetings that may be held at any time in order to discuss the activities listed in Article 2 and shall make the follow-up of the recommendations adopted by the Joint Committee;
- 5) Any change of National Coordinators by each Party shall be notified in writing to the other Party.

ARTICLE 5

Intellectual Property Rights

The Parties shall ensure the effective protection of the rights for intellectual property transferred or created under this Memorandum of Understanding in accordance with their respective national legislation and international treaties to which they are parties. For the purpose of this Memorandum of Understanding, intellectual property is understood to have the meaning given in Article 2 of the Convention Establishing the World Intellectual Property Organization, done at Stockholm on 14 July 1967.

ARTICLE 6

Expenses

Each Party shall cover its own expenses related to the implementation of this Memorandum of Understanding, unless otherwise agreed, taking into account the availability of funds and applicable laws and regulations in both countries.

When the activities require joint funding, the allocation of expenses shall be agreed between the Parties and be reflected in the corresponding program of work.

The traveling expenses of the members of the technical committee shall be borne by the visiting Party whereas the accommodation costs shall be borne by the hosting Party.

ARTICLE 7

Facilitation of Entrance and Exit of Equipment and Staff

According to the laws and regulations of both countries, each Party shall facilitate the entrance and exit of equipment and staff from its territory to the other country in order to ensure the implementation of the activities agreed in this Memorandum of Understanding.

ARTICLE 8

Amendments and Settlement of Disputes

This Memorandum of Understanding may be amended by mutual written consent of the Parties at any time. Such amendments shall enter into force in accordance with the procedure mentioned in Article 9 of this Memorandum of Understanding.

Any dispute that may arise from the interpretation or implementation of this Memorandum of Understanding shall be resolved amicably by the Parties through negotiations.

ARTICLE 9

Entry into Force, Duration and Termination

This Memorandum of Understanding shall enter into force on the date of the receipt of the latest written notification by which the Parties inform each other through diplomatic channels that their national legal procedures necessary for its entry into force have been completed.

This Memorandum of Understanding shall remain in force for a period of one (1) year. Its validity shall be extended automatically for successive periods of one (1) year unless any of the Parties submits a written notice through diplomatic channels of its intention to terminate it at least six (6) months before the termination date foreseen.

The termination of this Memorandum of Understanding shall not affect the validity and duration of the projects and activities agreed upon pursuant to this Memorandum of Understanding and already initiated prior to such termination.

Done at Algiers on 09/10/2019 in two (2) original copies in Turkish, Arabic and English languages, all texts being equally authentic. The English version shall prevail in case of divergence of interpretation.

**ON BEHALF OF
THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF TURKEY**

**ON BEHALF OF
THE GOVERNMENT OF
THE PEOPLE'S DEMOCRATIC
REPUBLIC OF ALGERIA**

Mevlüt ÇAVUŞOĞLU
Minister of Foreign Affairs

Sabri BOUKADOUM
Minister of Foreign Affairs